

Patriarch Poppo von Aquileia bestätigt zu seinem und seiner Vorgänger Seelenheil der Kirche S. Maria bei Aquileia deren schon zu Zeiten des Patriarchen Johannes [IV.] besessene Güter und Zehnten [in der Nachbarschaft des Klosters], darunter das castrum Cervignano mit allem Zugehör, die villa Chiasiellis, den Bezug von Käse aus Karnien sowie den Ort Izola in Istrien samt Gerichts- und anderen öffentlichen Rechten. Er bestimmt bzw. bekräftigt zudem die Einrichtung eines Frauenklosters in derselben Kirche.

Hss.: Abschrift aus dem 12. Jh., Perg. (29 x 34 cm), in Joannis, Archivio Frangipane, Pergamene I, Nr. 4 (B). — Abschrift aus dem 13. Jh., Perg. (29 x 33 cm), in Cividale, Museo archeologico nazionale, Pergamene capitolari I, Nr. 9 (früher: Perg. I, S. 71, bei Nr. 23) (C). — Abschrift aus dem 13. Jh., Perg. (36 x 27 cm), in Cividale, Museo archeologico nazionale, Pergamene capitolari I, Nr. 10 (früher: Perg. I, S. 67 Nr. 23) (D). — Notarielle Abschrift von 1535 Dezember 23, Udine, Perg., in Verona, Biblioteca civica, Ms. 707, fol. 2r–3r (Bell), durch Notar Antonius Bellonus, zu 1037.

Abb.: BRESSAN, Monastero (t.d.l.), S. 104 (Abb. von D, von Bressan als Original betrachtet) und S. 105 (Abb. von C). — PERSIG, Genesi II (t.d.l.), S. 12 Nr. 3a (Abb. von B). — RUSSIGNAN, Isola d'Istria, S. 6 (Abb. von B). — TORE, Apografi, S. 328 Nr. 73a (Abb. von D) und S. 330 Nr. 73c (Abb. von B). — TORE, Documenti, S. 89 (Abb. von C).

Edd.: Stampa Vener. Monastero [I], S. 1–3, zu 1037. — Per Li L.L. C.C. Compossessori, S. 1–4, zu 1037. — Stampa Delle R.R. M.M., S. 1–3, zu 1037. — BRESSAN, Monastero (t.d.l.), S. 100–103 Nr. 1, aus D (von Bressan als Original betrachtet), zu 1031 Juli 13. — HÄRTEL, Urk. Poppo (RHM 26), S. 174–180, aus B C D. — PERSIG, Genesi II (t.d.l.), S. 8–11 Nr. 3, aus HÄRTEL, Urk. Poppo (RHM 26). — MORO, Carte (t.d.d.), in S. 7–11 Nr. 4, aus D. — TORE, Documenti, S. 95, aus Bell, mit Jahr 1037. — TORE BARBINA, Diplomi, S. 10–11, aus Bell, mit Jahr 1037.

Übers.: TORE, Apografi, S. 329 (it.).

Reg.: MANZANO, AF II, S. 33 (vgl. ebenda S. 21 zum Jahr 1020). — BATTISTELLA, Servitù (NAV NS 12/2), S. 321, zu Juni 16. — PUSCHNIG, Urkundenwesen, Reg. S. 1 Nr. 2. — HÄRTEL, Aggiunte (AMSI 84), S. 188 Nr. 1.

Lit.: PASCHINI, Franconia (MSF 9), S. 30 Anm. 1. — BRESSAN, Monastero (t.d.l.), S. 12–15, zu 1031 Juli 13. — HÄRTEL, Urk. Poppo (RHM 26), S. 107–141 (die umfassendste Darstellung zum Thema). — ROSSETTI, Cervignano, S. 23–25. — HÄRTEL, Due pergamene (FI 9, 1985), S. 85–96. — PERSIG, Genesi I (t.d.l.), S. 29–31 und S. 39. — RUSSIGNAN, Isola d'Istria, S. 8. — TIRELLI, Chiasiellis [I], S. 12–13 (mit Urk. 2 vermischt). — KRAHWINKLER, Friaul, S. 116. — TIRELLI, Chiasiellis [II], S. 135–136. — PIATTO, Due documenti, S. 65–67. — STENER, Isola, S. 200 (in Unkenntnis der neueren Literatur und mit unzutreffenden Aussagen zur angeblichen Empfängerin, der Äbtissin „Fredegonda“). — TORE, Apografi, S. 328–329. — TORE, Documenti, S. 91–93 (mit Bemerkungen zur abschriftlichen Treue von Bell und mit nochmaliger Feststellung der Echtheit). — VIDOZ, Chiesa, S. 17. — MICEU, Territorio, S. 9 und S. 13 Anm. 2.

Das Datum enthält in B den Wortlaut *decimo, septimo decimo*, in C und D stattdessen *decimoseptimo decimo*. Da Kaiser Konrad II. wohl sein 10., nicht aber sein 17. Regierungsjahr als Kaiser erlebt hat, ist nur die erstere Lesung möglich. Die Variante in C und D bildet die Vorstufe zu dem schweren Datierungsfehler in Urk. 2. Paschini verweist darauf, daß bereits De Rubeis in seinen *Dissertationes variae eruditionis* den Text von Urk. 1 als jenen angesehen hat, welcher der echten Poppo-Urkunde am ehesten entspricht: Venedig, Biblioteca nazionale Marciana, Cod. L XIV 133 (=4284), fol. 106v–107v.

B und C bieten nach dem eigentlichen Urkundentext ein Einkünfteverzeichnis. Dieses war offenbar schon der Vorlage bzw. dem Original beigelegt, vielleicht dorsual. Es muß dort schon bei der Anfertigung von B zum Teil unleserlich gewesen sein. Das Lesbare wurde bei der Abschrift sklavisch, ohne Rücksicht auf Zusammenhänge,

übertragen. In D hat das Einkünfteverzeichnis mit den Unterfertigungen Platz getauscht, es erscheint damit innerhalb des durch die Unterfertigungen beglaubigten Wortlauts. Eine dolose Verfälschung liegt keineswegs vor. Vielleicht war gerade das angeschlossene Verzeichnis der Grund dafür, daß Antonius Bellonus diese Fassung und nicht die umfanglichere, inhaltlich aber durch eine Reihe späterer Urkunden abgedeckte Fassung (Urk. 2) in das 1535 angelegte Privilegienbuch des Klosters aufgenommen hat.

Aufgrund von Urk. 1 wurde frühestens um 1129 die unechte Fassung 2 hergestellt, in erster Linie zur genaueren Beschreibung der mittlerweile intensiver kultivierten Güter; vgl. zu diesem Verhältnis HÄRTEL, Urk. Poppo (RHM 26), S. 107–141 und S. 169–174 (dort die ältere Literatur), neuerdings auch TORE, Documenti, S. 91–93. In der lokalgeschichtlichen Literatur wird das Verhältnis von Urk. 1 und 2 bis in jüngste Zeit in unzutreffender Weise dargestellt (so bei Tirelli).

Der Edition wurde B zugrundegelegt. Die Auflösung *signum manuum* (statt *manus* oder *manibus*) folgt der in friulanischen Urkunden des 11. Jahrhunderts ansonsten feststellbaren Übung. Die Einteilung des Textes in Absätze stammt vom Herausgeber.

An D wurde in neuerer Zeit in völlig unsachgemäßer Weise an einem geflochtenen rot-gelben Band das Fragment (erhalten 5 x 5 cm) eines Siegels aus naturfarbenem Wachs angehängt: Abb. bei HÄRTEL, Due pergamene (FI 9, 1985), S. 94. Ob dieses Siegel von Anfang an zu D gehört hat, läßt sich nicht sicher entscheiden. Es ist nur mit Hilfe gut erhaltener Gegenstücke im Wiener Haus-, Hof- und Staatsarchiv als das Elektensiegel des Patriarchen Gregor zu identifizieren: Allgem. Urkundenreihe, 1252 Juni 19, Villach, und 1252 Juni 21, Villach. Wiedergabe bei MARCHETTI-LONGHI, Gregorio patriarca, Tafeln nach S. 248 und vor S. 249 (jeweils Abb. A), sowie bei MARCHETTI-LONGHI, Registro, Tafel nach S. 56, Abb. A; auch bei HÄRTEL, Due pergamene (FI 9, 1985), S. 95. Beschreibung des Siegels bei JAKSCH, MDC IV/I, S. 406 Nr. 2488.

(C.)^{a)} In nomine^{b)} domini dei et salvatoris nostri Iesu Christi. Conradus^{c)} gratia dei^{d)} imperator augustus, anno imperii eius deo propicio decimo, septimo decimo^{e)} kal. augustas, indictione IIII. Ego Poppo patriarcha qui professus sum lege Romana vivere et pro ecclesiastico honore considerans dei omnipotentis misericordiam et retributionem eternam, propterea providi ordinare et disponere monasterio isti, ut omni tempore firmum et stabilitum permaneat. Ideoque volo statuo atque ordino ego Poppo patriarcha pro anima mea vel antecessorum meorum et^{f)} sicut Iohannes patriarcha ordinatum habuit, inprimis ut ecclesia sanctę Marię, quę est ędificata in civitate Aquilegia, statuo atque iudico ac per hoc meum ordinamentum confirmo, ut habeat ipsa ecclesia terram cum dote sua et cum decima omnium^{g)} famulorum^{h)} qui in tempore Iohannis patriarche et mei Aquilegię habitant, et cum omni illa terra quę vocatur Piuli atque Faidas, et quicquid est cum Malignolo et flumen magnum, et castrum Ciruiganumⁱ⁾ cum silva, venatione et cum omnibus sibi pertinentibus, et villam quę vocatur Casella et capellas cum famulis ibi habitantibus, et in Carnea de vico Medigas de caseo formas sexaginta, et in comitatu Istriensi in loco^{j)} qui vocatur Insula cum placitis et suffragiis^{k)} et omnibus angariis publicis ad predictam ecclesiam sanctę Marię pertinentibus. Ideoque volo statuo et per hoc meum testamentum confirmo, ut sit in^{l)} ipsa ecclesia cotidie ordinata una abbatissa et monachę et puellę quę sub sancta regula vivant et cotidie^{m)} canant ibi matutinas et vespas atque alia divina officiaⁿ⁾ pro anime meę vel antecessorum meorum vel successorum mercede, et proficiat ad salutem et gaudium sempiternum^{o)}. Ideoque ego supra Poppo patriarcha constituo per hoc meum ordinamentum, ut iam dictam ecclesiam sanctę Marię cum iam dictis rebus et famulis^{p)1} habeat iam dicta abbatissa cum predictis monachis quę in ipso monasterio deo

^{a)} Kreuz mit Punkten zwischen den Kreuzarmen B C D. ^{b)} Bis hierher in Majuskeln D. ^{c)} *Conradus* D. ^{d)} Statt *gratia dei* B C *dei gratia* D. ^{e)} Statt *decimo, septimo decimo* B *decimoseptimo decimo* C D. ^{f)} C D; *ut* B. ^{g)} *um* durch Lücke im Perg. zerstört D. ^{h)} *fam* durch Lücke im Perg. zerstört D. ⁱ⁾ *Ciruigianum* D. ^{j)} *in loco* statt zu erwartendem *locum* B C D. ^{k)} *suffragiis* C. ^{l)} *in* über der Zeile nachgetragen B. ^{m)} *cottidie* C D. ⁿ⁾ *offitia* D. ^{o)} *sepit(er)nu(m)* ohne Kürzungszeichen für das nach *se* zu erwartende *m* B. ^{p)} D; *familiis* B C.

¹ Entgegen der eindeutigen Lesung in den ältesten Abschriften B und C ist in der Urkunde zuvor nur von *famuli* und nicht von *familie* die Rede.

cotidie^{q)} servierint^{r)} pro animę meę vel antecessorum meorum vel successorum meorum mercede. Et pro honore pontificatus mei nec mihi^{s)} liceat ullo tempore nolle quod volui, sed quod a me semel factum vel scriptum est, sub iusiurandum inviolabiliter conservare promitto con^{t)} stipulatione subnixa, atque hanc ordinationis meę paginam Bertaldo notario et iudici sacri palatii^{u)} tradidi et scribere rogavi, in qua subter confirmans testibus obtuli roborandam. Actum^{v)} in palacio^{w)} Aquileię^{x)} feliciter.

Ego Poppo patriarcha in hac cartula a me facta manu mea subscripsi^{y)}. Signum manuum^{z)} Penzonis et Seuwaldi Romani testium. Signum manuum^{a)} Walperti advocati de ipso patriarchatu et Azonis testium. Signum manuum^{b)} Iohannis vicedomini et Pagenelli testium.

Ego supra Bertaldus notarius hanc scripsi cartulam et post traditam complevi^{c)}.

Ad ecclesiam sanctę Marię pertinent quinquaginta due libre olei quę dantur in purificatione sanctę Marię, tres libre in cera et duę in thure. Hęc necessaria sunt in hoc monasterio viginti quinque prebendis: de frumento C XX modii, in quatuor mensibus inter nativitatem domini et festum sancti Iohannis viginti quatuor porci, quatuor vacę^{d)}, quatuor bacones^{e)}, a festo sancti Iohannis usque ad festum sancti Martini oves octoginta^{f)} et quatuor bacones^{g)} et C^{h)} quinquaginta pulli, de caseo C XX form(e) et omni sabbato septuaginta quinque ova, decem manc.² de molendino pro piscibus III diebus quadrag(esimarum), L XIII de massar.ⁱ⁾ XV sororum, undecim librę de Insula, V de stationibus^{j)}, III manc. de mol(endino), XIII manc. de Aquilegia, X manc. fiunt XIII^{k)}.

^{q)} cotidie über der Zeile nachgetragen B. ^{r)} Statt *deo cotidie servierint* B *cottidie servierint deo* C D. ^{s)} michi D. ^{t)} cum C D. ^{u)} palatii D. ^{v)} Der Text von *Actum* bis *complevi* folgt in D erst nach dem Einkünfteverzeichnis (*Ad ecclesiam* bis *fiunt XIII*). ^{w)} palatio D. ^{x)} Aquileg. C D. ^{y)} subscripsi D. ^{z)} mm mit zwei Kürzungszeichen B C D. ^{a)} Wie vorhergehende Note. ^{b)} mm mit zwei Kürzungszeichen B; man. mit Kürzungszeichen C; manus D. ^{c)} coplevi ohne Kürzungszeichen für m B. ^{d)} vacce C D. ^{e)} baccones C D. ^{f)} octuaginta C D. ^{g)} baccones C D. ^{h)} centum C D. ⁱ⁾ massari mit Kürzungszeichen D. ^{j)} stacionibus C D. ^{k)} In D folgt jetzt der oben ausgelassene Text von *Actum* bis *complevi*.

² Mit *manc.* dürften *mancusia* gemeint sein. Eine Urk. des Klosters S. Maria in Valle (Orig.) erwähnt 1097 *unum mancusium denariorum*, d. h. eine Mark Pfennige (vgl. MASCHIO, Pergamene, S. 5–6 Nr. 2).

2

Unecht

1041 Juli 23, Aquileia

Patriarch Poppo von Aquileia bestätigt zu seinem und seiner Vorgänger wie Nachfolger Seelenheil der Kirche S. Maria bei Aquileia deren schon zu Zeiten des Patriarchen Johannes [IV.] besessene Güter und Zehnten [in der Nachbarschaft des Klosters], die nahegelegenen ville Terzo, S. Martino, Cervignano, Muscoli, Mortesins, Altire und Perteole mit ihren Zugehörungen und innerhalb der beschriebenen Grenzen, dazu unter anderem die villa Chiasiellis, den Bezug von Käse aus Karnien und den Ort Izola samt Gerichts- und anderen öffentlichen Rechten. Er bestimmt zudem die Einrichtung eines Frauenklosters in derselben Kirche, und daß die Äbtissin und die Nonnen die Erträge ihrer Güter ganz nach ihrem eigenen Ermessen verwenden können.

Hss.: Notarielle Abschrift in Urk. 42 von 1195 November 6, Aquileia, Perg. (40 x 52 cm), in Udine, Biblioteca comunale, Ms. 1231/1, fol. 4v (B), durch Notar Petrus.

Abb.: HÄRTEL, Urk. Poppo (RHM 26), Abb. 3 nach S. 160 und vor S. 161 (Teile des Eschatokolls von B). — PERSIG, Genesi II (t.d.l.), S. 19 Nr. 4a (Abb. von B). — TORE, Apografi, S. 329 Nr. 73b (Abb. von B). — TORE BARBINA, Diplomi, Tafel vor S. 105 (Abb. von B); ebenda Tafel nach S. 120 Abb. einer weiteren Überlieferung in Udine, Biblioteca comunale, Ms. 1225 (Abschrift aus dem 18. Jahrhundert auf der Grundlage von B).

Edd.: Priuilegium Poponis, in S. 1–3 (unvollständig). — CORONINI, Op. miscellan. I, S. 181–182 Nr. 3, „ex authentico Caroli Brumatti“. — Stampa Delle R.R. M.M., S. 4–5 (nur Auszug). — HORMAYR, Geschichte Tirols I/2, S. 61–64 Nr. 7, unvollständig. — CAPPELLETTI, Chiesa VIII, S. 175–176, aus CORONINI, Op. miscellan. I. — KANDLER, CDI I, S. 199–200 Nr. 93, aus Abschrift Guerras im „Archivio domestico de'Conti Portis di Cividale“ (gemeint ist damit Guerras *Otiuum Foroiuliense*, heute im Museo archeologico nazionale zu Cividale; die hier zur Rede stehende Urkunde findet sich dort vollständig in Bd. 9 auf S. 30–36 und in Bd. 14 auf fol. 97r–98v), zu 1031. — MOLARO, Cervignano, S. 40–42, aus einer Abschrift im Archivio della Parrocchia S. Michele Arcangelo zu Cervignano sowie einer Abschrift in der „Biblioteca di Cividale“. — GALEAZZI, Carte (t.d.l.), Nr. 1, aus Abschrift aus dem 18. Jh., Perg., in Udine, Biblioteca comunale, Ms. 1225, zu August 10. — BRESSAN, Monastero (t.d.l.), in S. 106–110, aus Abschrift wie vorher. — HÄRTEL, Urk. Poppo (RHM 26), S. 174–179, aus B. — ROSSETTI, Cervignano, S. 117–118, aus MOLARO, Cervignano. — PERSIG, Genesi II (t.d.l.), S. 13–18 Nr. 4, aus HÄRTEL, Urk. Poppo (RHM 26). — MORO, Carte (t.d.d.), in S. 7–11 Nr. 4, aus B (unvollständig).

Reg.: DE RUBEIS, MEA, Sp. 521–522. — CORONINI, Tentamen, S. 178. — LIRUTI, Not. Friuli IV, S. 36–38. — DELLA BONA, Strenna, S. 45, zu Juli 24. — MANZANO, AF II, S. 37. — LEICHT, Reg. friulani (PF 17), S. 103, zu 1031 Juli 13. — BRAGATO, Regesti (Boll. Ud. 1), S. 7 Nr. 3. — KOS, Gradivo III, S. 58–60 Nr. 87, zu 1031 Juli 23. — PUSCHNIG, Urkundenwesen, Reg. S. 1 Nr. 3. — WIESFLECKER, Reg. Götz I, S. 18 Nr. 36, zu 1031. — GIOPPO, Repertorio (t.d.l.), S. 133 Nr. 153, zu 1031 Juli 23. — ARCON, Codice (AT 92), S. 72 Nr. 93, zu 1031. — HÄRTEL, Aggiunte (AMSI 84), S. 188 Nr. 1. — PILLON, Schede, S. 92 Nr. 10, zu Juli 25.

Lit.: Cinque diplomì (L'Istria 7), S. 190. — MORTEANI, Isola (AMSI 3), S. 357, zu 1031. — PASCHINI, Franconia (MSF 9), S. 29–31. — SCHMIDINGER, Patriarch, S. 40. — BERTACCHI, Basilica, Sp. 128. — BRESSAN, Monastero (t.d.l.), S. 15–24 und 27–28. — PASCHINI, Storia, S. 221–222. — PAHOR, Organizzazione (ACR 9), S. 362, zu 1031. — FORNASIR, Cervignano, S. 46 und 261. — HÄRTEL, Urk. Poppo (RHM 26), S. 107–141 und 169–174. — PERSIG, Genesi I (t.d.l.), S. 18–19, 23–24 und 39–40. — TIRELLI, Chiasiellis [I], S. 17 (über angebliche Rückdatierung auf 1036). — KRAHWINKLER, Friaul, S. 116. — PIATTO, Due documenti, S. 65–67. — TORE, Apografi, S. 329–331. — TORE, Documenti, S. 91.

Es handelt sich um eine Neuredaktion, entstanden nicht vor 1129. Als Vorlagen dienten die echte Urkunde von 1036 (Urk. 1) und eine Grenzbeschreibung, die als 1081 bereits existierend nachgewiesen werden kann (Urk. 4). Bei der formalen Umgestaltung hat die um 1129 angefertigte Neufassung von Poppo's Stiftungsurkunde für das Domkapitel von Aquileia (Druck bei SCALON, Diplomi, S. 19–21 Nr. 1) als Muster gedient. Dieser Zusammenhang ergibt sich aus der mißglückten Datierung, aus Formular und Diktat sowie aus der Zeugenreihe. Die Datierung der hier edierten unechten Urkunde (aufgelöst 1041 Juli 23, Aquileia) erklärt sich unschwer als Folge eines Mißverständnisses bei der Übertragung des Datums aus der echten Urkunde. Keinesfalls geht die unechte Urkunde auf eine eigene Handlung zurück. Zur Feststellung der Unechtheit und zum zeitlichen Ansatz der Fälschung vgl. HÄRTEL, Urk. Poppo (RHM 26), S. 107–141 und 169–174. Wesentliche Beobachtungen zum Verhältnis insbesondere der chronologischen Angaben in echter (Urk. 1) und unechter Überlieferung (Urk. 2) hat bereits De Rubeis angestellt; vgl. Venedig, Biblioteca nazionale Marciana, Cod. L XIV 133 (=4284, *Diss. var. erud.* II), fol. 104v–109v. Diesen Überlegungen folgt zuletzt noch MORO, Carte (t.d.d.), S. 8, jedoch ohne hinreichende Berücksichtigung der neueren Literatur.

Die Übereinstimmungen mit der echten Urkunde von 1036 (Urk. 1) sind durch Kleindruck kenntlich gemacht. Ebenso wird die aus Urk. 4 (von 1081) übernommene Grenzbeschreibung (von *lacu qui est in Summa Silva* bis *sicut tenet Zumellus*) durch Kleindruck ausgewiesen. Die Lokalisierung der hier genannten Örtlichkeiten hat seit jeher Schwierigkeiten bereitet, und auch die durch eine 1984 erstmals publizierte Karte wohl des 16. Jahrhunderts endlich gesichert erscheinende *casa Sualdana* erscheint seit einiger Zeit wieder in Frage gestellt, wenn auch „nur“ durch eine volkstümliche Tradition; vgl. PUNTIN, Pertegulis, S. 58. Die notarielle Unterfertigungsformel wurde angesichts des ihr in B vorgeschalteten Spatiums und vor allem in Analogie zu Poppo's unechter Dotationsurkunde für das Domkapitel von Aquileia vom übrigen Text abgesetzt (vgl. die Abb. der letzteren Urkunde bei SCALON, Diplomi, Tafel I).

In nomine domini dei et salvatoris nostri Ihesu Christi. Anno incarnationis eius millesimo XL I, regnante Cōnrado^{a)} gratia dei imperatore augusto, anno imperii eius deo propicio decimo septimo, pontificatus vero nostri anno XX^o II^o, indictione VIII, * decimo kal. augustas. * Ego Poppo patriarcha qui

^{a)} Cōnr in Majuskeln B.

professus sum lege Romana vivere, * considerante me dei omnipotentis misericordiam et retributionem eternam, propterea previdi ordinare et disponere^{b)} monasterio sancte Marie quod edificatum est iuxta civitatem Aquilegiam, ut omni tempore firmum et stabilitum permaneat. Ideoque * ego Poppo patriarcha * volo statuo atque ordino et per hoc * ordinamentum * meum * confirmo * pro remedio anime mee vel antecessorum successorumque meorum, * inprimis ut ipsa ecclesia sancte Marie * habeat in pace terram cum dote sua et cum decimis omnium famulorum qui in tempore Iohannis patriarche et mei Aquilegie habitant, et cum omni illa terra que vocatur Piuli et Faidas, et quicquid est a Maligno flumine usque ad flumen magnum sicut currit flumen Rubedvle^{c)}, villas quoque non longe^{d)} a civitate, villam scilicet de Tercio, villam de sancto Martino, villam de Siruiana, villam de Musculo, villam de Murtizino, villam de Altura, villam de Pertegulis cum omnibus * pertinenciis earum, que sunt a lacu qui est in Summa Silva usque in terram de Castellone, a prato Frascario usque ad Caluenzan, a casa Sualdana sicut tenet Robedula et Amphora rectum in Cornio sicut tenet Zumell(us) cum campis, pratis, pascuis, silvis, venacionibus, aquis aquarumque decursibus, paludibus, piscacionibus, cultis et incultis, villam quoque de Casellis cum pertinenciis suis^{e)}, villam de Suzen, villam de Cosano dimidiam, capellas eciam cum famulis in eisdem villis habitantibus, * in Carnea quoque de vico Medigas LX formas * casei, * in comitatu Istriensi * locum qui vocatur Insula cum placitis, * suffragiis et omnibus angariis publicis et omnibus pertinenciis suis cultis et incultis. Volo ergo et statuo ego qui supra Poppo patriarcha, ut iam dicta ecclesia sancte Marie maneat in pace cum dictis rebus et famulis et sit in ipsa ecclesia cottidie ordinata una abbatissa et monache et puelle que sub sancta regula vivant et cottidie canant ibi matutinum et vespers atque alia divina officia pro remedio anime mee et antecessorum * vel successorum * meorum * mercede, et proficiant ad salutem et gaudium sempiternum. * Habeat ergo iam dicta abbatissa et predictae monache que ad ipsum monasterium * cottidie servierint potestatem ad suum usum et sumptum faciendum ex frugibus et rebus vel censu earum et que exinde exierint, quicquid sibi utile viderint et voluerint. Si quis autem hoc testamentum et ordinamentum a me factum infringere vel perturbare voluerit, habeat sanctam Mariam et omnes sanctos dei accusatores in die iudicii, et perpetuam dampnationem cum Anania et Iuda traditore domini recipiat. Unde pro honore pontificatus mei ne michi liceat aliquando nolle quod volui, sed quod a me semel factum * est * vel scriptum, * sub iusiurandum inviolabiliter conservare promitto cum stipulacione subnixta, atque hanc ordinationis mee paginam Bertaldo notario^{f)} et iudici sacri palatii tradidi et scribere rogavi, et ut diligentius observetur sigilli mei impressione insigniri feci et propria manu subscribens astantes prelatos et laicos subscribere rogavi. †^{g)} Ego Poppo sancte Aquileg(ensis) ecclesie patriarcha propria manu * subscripsi. Ego Rotarius sancte Taruisensis ecclesie episcopus subscripsi. Ego Iohannes Polensis episcopus subscripsi. (SM.) Signum^{h)} manus Walperti advocati. (SM.) Signum manus Azonis. (SM.) Signum manus Iohannis vicedomini. (SM.) Signum manus Bertaldiⁱ⁾ fratris Iohannis vicedomini. (SM.) Signum manus Penzonis. (SM.) Signum manus Criwaldi¹. (SM.) Signum manus Rodaldi. (SM.) Signum manus Ade^{j)}.

(SN.) Signum manus Bertaldi notarii sacri palatii qui iussu domini Popponis patriarche hanc * cartulam * scripsi * et * complevi. * Acta autem sunt hec in * Aquilegia in ipsa ecclesia sancte Marie deo prosperante feliciter, amen^{k)}.

^{b)} *disponere* B. ^{c)} Gebessert aus *Rubedile* B; das *i* durch daruntergesetzten Punkt getilgt und durch übergeschriebenes *v* ersetzt. ^{d)} *logne* B. ^{e)} *suis* von derselben Hand über der Zeile nachgetragen B. ^{f)} *notaro* B. ^{g)} Kreuz mit zusätzlichem Hochbalken B. ^{h)} *Singnum* B. ⁱ⁾ B. ^{j)} Folgt ein Zwischenraum, welcher wohl einem Absatz in der Vorlage entspricht B. ^{k)} *deo prosperante feliciter, amen* zur Füllung der Zeile auseinandergezogen B.

¹ Entspricht wahrscheinlich der Nennung des *Seuwaldi* in Urk. 1; vgl. HÄRTEL, Urk. Poppo (RHM 26), S. 122–123.

3

[1068 Mai–1077 August 12]

Patriarch Sighard von Aquileia schenkt dem Kloster S. Maria zu Aquileia die ville Zomicchia, Pantianicco und Beano samt allen ihren Zugehörungen. Er tut dies um seiner Schwester Friderunda willen, die er in demselben Kloster als Äbtissin eingesetzt hat.

Hss.: Erwähnung in Urk. 23 von 1174 April 27, Anagni. — Erwähnung in Urk. 25 von 1175, Aquileia (unecht). — Erwähnung in Urk. 39 von 1193 März 22, Cividale. — Erwähnung in Urk. 41 von (1194) Februar 14, Lateran. — Erwähnung in Urk. 94 von 1229 März 11, Cividale.

Edd.: BIANCHI, Documenta (AfÖG 21), S. 204 Nr. 99 (Druck der Erwähnung in Urk. 94, ohne zeitliche Zuordnung, fehlerhaft).

Reg.: LEICHT, Reg. friulani (PF 17), S. 120. — Kos, Gradivo III, S. 151–152 Nr. 253.

Lit.: PASCHINI, Storia, S. 239–240. — COVAZZI, Pantianicco, S. 48. — DREOSTO, Autonomia, S. 109 und 114. — BRUNETTIN, Istituti, S. 63 Anm. 10.

Durch die wiederholten Erwähnungen dieser Rechtshandlung (ab dem Jahre 1174) wird deren Beurkundung zwar nicht ausdrücklich bezeugt, doch ist zumindest eine nahezeitige schriftliche Aufzeichnung wahrscheinlich: Dafür sprechen erstens die trotz des erheblichen zeitlichen Abstands zur Papsturkunde (Urk. 23) recht genauen Angaben, und zweitens sind zur Mehrzahl der in Urk. 23 bestätigten Besitzungen und Rechte ältere schriftliche Nachweise bis heute erhalten. Die zeitliche Einordnung der Handlung ergibt sich aus den Amtsdaten des Patriarchen Sighard; vgl. KLEBEL, Patriarchen (Car. 143), S. 349.

Wiedergegeben werden die entsprechenden Passagen in Urk. 23 (I.) und Urk. 25 (II.). Letztere Urkunde war ihrerseits Vorlage für Urk. 39; vgl. dazu HÄRTEL, Vogtei (AD 35), S. 381–402. Die in Urk. 25 vorliegende Fassung wird in Urk. 41 und in Urk. 94 nur mehr ganz unwesentlich abgewandelt. Eine Wiedergabe von deren entsprechenden Passagen an dieser Stelle erübrigt sich daher.

I. Erwähnung in Urk. 23:

[. . .] tres villas scilicet Malathupicam, Pontiganic et Belianum, quas Sigewardus patriarcha eidem monasterio pro amore sororis sue Vnderund(is) nomine, quam in eodem monasterio abbatissam ordinavit, concessit cum omnibus pertinentiis suis [. . .]

II. Erwähnung in Urk. 25:

[. . .] tres etiam villas quas prefatus Sigewardus patriarcha dicto monasterio concessit et donavit pro amore sororis sue Friderundis nomine quam etiam in eodem monasterio abbatissam ordinavit scilicet Malatzupicam, Pontianicum et Belianum cum omnibus pertinentiis earum [. . .]

4

(1081) Oktober 6, Cervignano

Äbtissin Friderunda von S. Maria zu Aquileia überläßt für 29 Jahre genannten Leuten zu Cervignano, Muscoli, Terzo und S. Martino sowie deren Erben Häuser und Güter an denselben Orten. Die Pächter haben die Güter zu verbessern, ein Drittel des erzeugten Weines abzuliefern und das vindematicum zu entrichten. Jeder Pächter hat je einmal jährlich im Weingarten, auf der Wiese und auf dem Acker Robot zu leisten sowie sechs Wagenfahrten von Cervignano nach Aquileia zu bringen. Das ihnen dafür zur Nutzung überlassene Gebiet wird in seinen Grenzen beschrieben.

Hss.: Notarielle Abschrift von 1535 Dezember 23, Udine, Perg., in Verona, Biblioteca civica, Ms. 707, fol. 4v–5r (Bell), durch Notar Antonius Bellonus. — Abschrift aus dem 18. Jh. in Venedig, Archivio di Stato, Arch. Fontanini 7, fol. 157v–158v Nr. 7 (Font7). — Abschrift aus dem 18. Jh. in Udine, Biblioteca comunale, Ms. 1368/1, Documenti (Doc).

Edd.: LEICHT, Studi I, S. 167–169 Nr. 1, mittelbar aus Font7 und kollationiert mit einer Abschrift in der Busta „Monastero di S. Chiara d’Aquileia I“ aus dem 18. Jh. in der Biblioteca comunale zu Udine (wohl dem heutigen Ms. 1368/1), welche ihrerseits auf Bell beruht, zu 1062 Oktober 7. — BRESSAN, Monastero (t.d.l.), S. 111–114, aus Abschrift aus dem 18. Jh. in Udine, Biblioteca comunale, Busta Monastero di S. Chiara di Aquileia, I (also offensichtlich aus Ms. 1368/1), zu 1062 Oktober 7. — ROSSETTI, Cervignano, S. 118–119, aus LEICHT, Studi. — TORE, Documenti, S. 95, aus Bell, mit Jahr 1062. — TORE BARBINA, Diplomi, S. 16–17, aus Bell, mit Jahr 1062.

Übers.: CAMMAROSANO, Campagne, S. 110–111 Nr. 2 (it., auszugsweise), zu 1062 Oktober.

Reg.: LEICHT, Reg. friulani (PF 17), S. 120, zu 1062 Oktober 6. — PERUSINI, Vita, S. 97–98 Nr. 4, zu 1062 Oktober 7. — GIOPPO, Repertorio (t.d.l.), S. 145 Nr. 169, zu 1062 Oktober 6.

Lit.: MOLARO, Cervignano, S. 44. — BRESSAN, Monastero (t.d.l.), S. 47–49, zu 1062 Oktober 7. — MOR, Ambiente, S. 169, 177–178 (mit unrichtigen Angaben) und 205–206. — FORNASIR, Cervignano, S. 46. — HÄRTEL, Urk. Poppo (RHM 26), S. 133–135. — ROSSETTI, Cervignano, S. 25–26, 35 (mit kartographischer Umsetzung der Grenzbeschreibung) und 40–42, vgl. auch S. 80. — PERSIG, Genesis I (t.d.l.), S. 22 (bezüglich der Datierung nur Hinweis auf LEICHT, Studi I, S. 22–23). — CAMMAROSANO, Alto Medioevo, S. 117–119. — ROSSETTI, Strassoldo, S. 53. — DREOSTO, Autonomia, S. 108–109, zu 1062 Oktober 7. — TORE, Documenti, S. 91 und 93. — TORE BARBINA, Diplomi, S. XXI.

In sämtlichen Überlieferungen der Urkunde findet sich die Jahresangabe 1062. Doch schon Guerra war die für 1062 unzutreffende Indiktion *III* aufgefallen, und er entschied sich wohl daher für das Jahr 1066 (vgl. Cividale, Museo archeologico nazionale, OF 15, S. 1). Einzig De Rubeis aber liefert den Schlüssel für die richtige Auflösung mit 1081, und zwar in seinen *Dissertationes variae eruditionis* bei der Besprechung einer anderen Handlung (unten Urk. 10), welche der hier zur Rede stehenden Urk. 4, von welcher De Rubeis allerdings nur die Ortsangabe, die Datierung und die notarielle Kompletion mitteilt, auf demselben Pergamentblatt folgte; vgl. die Beschreibung durch De Rubeis: Venedig, Biblioteca nazionale Marciana, Cod. L XIV 133 (=4284), fol. 165v. Die Angabe des Inkarnationsjahres sah nach De Rubeis’ Beschreibung so aus: Nach *millesimo LX* folgte ein kleiner Zwischenraum, dann *II*, wobei die erste *I* jedoch auffallend schräglings geneigt gewesen ist. De Rubeis füllte den Zwischenraum mit einem *X* und ergänzte auch das schräggestellte Zahlzeichen *I* zu einem *X*, und erhielt auf diese Weise *millesimo LXXXI*, also das Jahr 1081. Schon De Rubeis hat festgestellt, daß zu dem solcherart ermittelten Inkarnationsjahr 1081 die Indiktion *IIII* stimmt. Die Richtigkeit von De Rubeis’ Ansicht (gegen Guerra) geht daraus hervor, daß die genannte Äbtissin Friderunda von Patriarch Sighard, ihrem Bruder, eingesetzt worden war (siehe Urk. 3), und das kann frühestens 1068 der Fall gewesen sein, jenem Jahr, in dem Sighard zum Patriarchen erhoben worden war. Bei dem von De Rubeis eingesehenen Pergament handelte es sich übrigens nicht um das Original, denn Urk. 4 fand sich dort (zumindest) mit Urk. 10 (von frühestens etwa 1150) vereint, und alle Einträge auf dem Pergamentblatt stammten laut De Rubeis von ein und derselben Hand. In seinen *Annotationes* in Venedig, Biblioteca nazionale Marciana, Cod. L XIV 150 (=4564), fol. 42r, hat De Rubeis als dritte Urkunde auf demselben Pergamentblatt die Schenkung Perngers festgehalten (Urk. 11), die, wie unten zu zeigen sein wird, in die Jahre von 1150 bis 1164 (nicht zu 1184) gehört. Dieselbe Gruppierung von Urk. 4, 10 und 11 findet sich auch in Bell sowie, und zwar ausdrücklich aufgrund der Pergamenturkunden-Überlieferung (*ex membranis monasterii sancte Marie*), in Guerras *Otium Foroivliense* 15, S. 1–2.

Bei einzelnen Pächter-Namen ist nicht restlos klar, ob es sich um Rufnamen oder um Beinamen (zum vorangehenden Rufnamen) handelt. Die Zahl der Vertragspartner der Äbtissin kann daher nicht mit Sicherheit angegeben werden. Die sparsame Interpunktion in der handschriftlichen Überlieferung ist kein verlässlicher Anhaltspunkt. Zum Ausnahme-Charakter der Überlieferung einer solchen Urkunde vgl. CAMMAROSANO, Alto Medioevo, S. 121. Zu der in der Urkunde enthaltenen Grenzbeschreibung vgl. ROSSETTI, Strassoldo, S. 53.

Font7 beruht zwar auf Bell, wurde aber nachträglich anhand einer anderen Überlieferung kollationiert und verbessert (gut sichtbar an der Einfügung des in Bell fehlenden *et iterum Dominicum*). Diese Korrektur geschah möglicherweise anhand der von De Rubeis benützten Aufzeichnung auf Pergament. Daher wurde der Edition Font7 zugrundegelegt. Doc ist hier erklärte Abschrift aus Bell, wird aber neben Bell ebenfalls berücksichtigt, weil Doc in einem Fall gegenüber Bell und Font7 die eindeutig bessere Lesung bietet (*arvis*). Die *ε* in Font7 sind offenbar nichts anderes als „Rückbesserungen“ des regelmäßigen Gebrauchs von humanistischem *ae* in Bell, wie er zumeist auch von Doc übernommen wird. Rückschlüsse auf die Vorlage von Bell oder gar auf das Original sind nicht möglich. In der Edition wird grundsätzlich *e* gesetzt.

In Christi^{a)} nomine^{b)}. Placuit atque convenit^{c)} inter illam dominam Friderundam abbatissam de monasterio sancte Marie Aquilegiensis ecclesie necnon et^{d)} inter Martinum et

^{a)} *Cristi* Bell. ^{b)} Bis hierher Majuskeln Bell. ^{c)} Verlesen zu *evenit* Font7 Bell Doc. ^{d)} *et* über der Zeile nachgetragen Font7.

Vduerium^{e)} et Dominicum et Ioannem et alium Ioannem et tertium Ioannem et quartum Ioannem et Michaellem, Ioannem, Venerium, Vrsum^{f)}, Pezulonem, Laurentium, Adam, Ioannem et iterum Adam et Adam presbiterum, Vitalem, Ioannem, Petrum, Ioannem, Ioannem et iterum Ioannem, Martinum, Adam, Dominicum, Ioannem, Petrum, Vitalem et iterum Vitalem, Ioannem, Petrum, Ioannem, Vduuertum^{g)}, Adam, Adalpertum, Ioannem et iterum Ioannem et Ioannem Bonaldum¹⁾, Baronzum, Aldinum, Baronzum, Martinum, Bonaldum, Fosculum, Petrum, Martinum, Dominicum, Ioannem, Albinum^{h)}, Martinum de Tertio²⁾, Iordanem, Bonzul, Rossonem, Sengoraⁱ⁾, Ioannem et iterum Ioannem, Dominicum et iterum Dominicum^{j)} Adamarum^{k)} presbiterum, Grimaldum, Adalbertum, Adam, Brandel, Albinum, Solmonem, Priuisizt^{l)}, Dominicum, Carolum, Adalbertum, Vrsum, Bonum, Ioannem, Dominicum, Vodalricum, Pupponem, Albinum, Nanul, Petrum, Vrsum, Bonaldum, Dominicum, Morondum liberos homines habitatores in loco et fundo Ciruiganę et in Musclo et in Tertio et in loco ubi dicitur sanctus Martinus vel in eorum territorio^{m)}, ut in nomine dei debeat dare, sicut et illa domina abbatissa eisdem hominibus ad fictum sub censum reddendum dedit, hoc est casas etⁿ⁾ masseritias^{o)} cum vineis et terris aratoriciis et campis et pratis et sylvis et pascuis arvis^{p)} ipsius monasterii, quibus esse videntur in loco et fundo Ciruigane et in Musclo sive in Tertio et in loco ubi dicitur sanctus Martinus vel in eorum^{q)} territoriis, sicut per vos^{r)} ipsos modo sunt recta vel fiunt min.^{s)} ea tamen ratione, ut à modo^{t)} faciatis vos et heredes vestri usque in his XXVIII annis expletis^{u)} super ipsas casas et res ad habitandum et usuendum et faciendum exinde quicquid^{v)} vobis^{w)} fuerit opportunum sine omni contradictione domine abbatisse eiusque successorum vel partis ipsius monasterii, ita ut per eos meliorentur non peiores, quatenus proficiant et non dispereant, et persolvere debeant unusquisque singulis annis per omnem vindemiam tertiam partem vini usque ad spinam veniente. Vindematicum^{x)} debet dare unusquisque qui habet plenum campum de vinea, II panes, II denarios de vino et duos denarios de carne. Qui autem^{y)} habet minus, debet dare unum panem, I denarium de vino, I denarium de carne, unam operam in vinea, unam in prato, unam in area. Sex caraticos debet facere unusquisque massarius in anno de Ciruignano^{z)} ad^{a)} Aquileiam. Communia debent habere de capitulare et de pasculare et de arare de lacu Summa^{b)} Sylva^{c)} usque in terra de Castellione, à prato Frascario usque ad Caluenzan^{d)}, à casa Sualdana^{e)} sicut tenet Rouedula et Anfora rectum in Cornion sicut tenet Zumellus. Alia eis nulla supponatur preter impositam penam, quam inter se posuerunt, ut qui ex ipsius successoribus vel heredibus eorum^{f)} non compleverint omnia qualiter supra, vel si tollere aut laxare voluerint ante prefinitum tempus XXVIII annorum expletorum tunc

^{e)} *Vduerium* Doc. ^{f)} Verlesen zu *Visum* Doc. ^{g)} Im Gegensatz zu *Vduerium* oben; *Vduuertum* Doc.
^{h)} *Albinum* gebessert aus *Aldinum* Doc. ⁱ⁾ *Segora* mit Kürzungszeichen über *g* Font7. ^{j)} *et iterum Dominicum* über der Zeile nachgetragen Font7; fehlt Bell Doc. ^{k)} *Adamatum* Bell Doc. ^{l)} *Privisizt* Doc. ^{m)} Gebessert aus *territorium* Doc. ⁿ⁾ Gebessert aus *cum* Font7. ^{o)} Gebessert aus *masseritiis* Font7. ^{p)} Doc; *auris* Font7 Bell.
^{q)} *vel in eorum* irrtümlich verdoppelt Bell. ^{r)} *vos* gebessert aus *nos* Doc. ^{s)} *min* mit darübergesetztem waagrechten Strich, welcher seinerseits an seinen beiden Enden jeweils durch ein *s*-förmiges Zeichen gekreuzt wird Font7 Bell Doc. ^{t)} *amodo* Doc. ^{u)} So gebessert aus *expensas* Font7; *expensas* Bell Doc. ^{v)} *quidquid* Doc.
^{w)} *nobis* Font7 Bell Doc. ^{x)} Bell Doc; *vindematicum* Font7. ^{y)} *Qui autem* bis *I denarium de carne* fehlt Doc, infolge Augensprungs bei zweimaligem *de carne*. ^{z)} *Cirvignano* Doc. ^{a)} Bell Doc; *in* Font7. ^{b)} Statt *de lacu Summa* *Spatium* Bell Doc. ^{c)} *m* von *Syluam* nachträglich getilgt Font7; *Syluam* Bell Doc. ^{d)} *Calvenzan* Doc.
^{e)} *Rovedula* Doc. ^{f)} *eorum* über der Zeile nachgetragen Font7.

¹⁾ Wegen der Satzkonstruktion ist *Bonaldum* hier wohl eher als Zweitname anzusehen.

²⁾ Es ist nicht klar, ob *de Tertio* sich nur auf den eben genannten *Martinus* bezieht oder auf eine Anzahl der zuvor oder danach genannten Personen.

componat pars parti fidem servanti^{g)} pena denarios bonos sol. XXVIII, quia sic interstetit et convenit con^{h)} stipulatione subnixa. Actum est in isto loco Ciruiganeⁱ⁾ feliciter, anno domini millesimo LXII, II non. mensis octobr.^{j)}, indictione IIII. Martinus, Vitald^{k)}, Vuodalricus^{l)}, Ioannes, Alben, Dominicus testes^{m)}. Ego Berthaldus notarius hunc libellum scripsi, post traditum complevi.

^{g)} *fide servandi* gebessert aus *fidem servanti*, dazu marginal *sic* Font7. ^{h)} *con* fehlt Font7. ⁱ⁾ *Ciruigane* mit Kürzungszeichen über *g* Font7; *Cirvigane* Doc. ^{j)} *octobris* Doc. ^{k)} *Vitald(us)* allenfalls in Doc erkennbar. ^{l)} *Vuodalricus* Doc. ^{m)} Es folgt ein von den Kopisten wohl nicht mehr verstandener Schnörkel, offensichtlich SN., doch eigentümlicherweise noch zwischen dem Wort *testes* und dem folgenden Satzzeichen (Punkt) Font7 Bell Doc.

5

Innovation

[1086 Mai 3 – 1121 Dezember 23]

Patriarch Ulrich [I.] von Aquileia gewährt dem Kloster S. Maria zu Aquileia das Taufrecht sowie alle Zehnten von dessen Gründen und alle Pfarrechte, wie sie dem Kloster bereits vom Patriarchen Johannes [IV.] von Aquileia zugestanden worden waren. Zudem überläßt er dem Kloster die Kapellen auf dessen Besitz samt Tauf- und Begräbnisrecht sowie mit allen pfarrlichen Rechten, und zwar zum Unterhalt der Äbtissin und der Klosterfrauen.

Hss.: Angebliches Original (?), Perg. (17 x 29 cm), in Udine, Biblioteca comunale, Ms. 1225 (A), angefertigt frühestens um 1170.

Edd.: KANDLER, CDI I, S. 228 Nr. 111, aus Abschrift Guerras, mit Jahresangabe 108... (sic). — GALEAZZI, Carte (t.d.l.), Nr. 2, aus A, zu 1110. — BRESSAN, Monastero (t.d.l.), S. 115–117 Nr. 4, aus A, zu 1110. — PERSIG, Genesi II (t.d.l.), S. 21–23 Nr. 6, aus KANDLER, CDI, zu 1080–1110.

Reg.: LEICHT, Reg. friulani (PF 17), S. 121, zu 1085–1122. — KOS, Gradivo III, S. 223 Nr. 384, zu 1086–1121. — PUSCHNIG, Urkundenwesen, Reg. S. 2 Nr. 9, zu ca. 1110. — GIOPPO, Repertorio (t.d.l.), S. 182 Nr. 222, zu 1085–1121. — ARCON, Codice (AT 92), S. 73 Nr. 111, zu 108... (sic). — PILLON, Schede, S. 92 Nr. 11, zu 1110.

Lit.: PASCHINI, Franconia (MSF 9), S. 32. — PUSCHNIG, Urkundenwesen, S. 104–105. — BRESSAN, Monastero (t.d.l.), S. 50–51, zu 1110. — PERSIG, Genesi I (t.d.l.), S. 31. — PERSIG, Trascrizione (AMSI 86), S. 107 Anm. 6.

Die Urkunde ist ab der zweiten Zeile in einer Buchschrift geschrieben, welche frühestens in das letzte Drittel des 12. Jahrhunderts gehört. Der Aussteller ist jedoch der erste der beiden Patriarchen dieses Namens; zu dessen Amtszeit vgl. KLEBEL, Patriarchen (Car. 143), S. 350. Die dorsual angebrachte neuzeitliche Jahresangabe 1162 findet in der äußeren Gestaltung der Urkunde zwar eine gewisse Stütze, wird aber nach dem Folgenden nicht aufrechtzuerhalten sein.

Daß es sich beim Aussteller um den ersten der beiden Patriarchen namens Ulrich handelt, ergibt sich aus einer Urkunde des Patriarchen Ulrich II. von 1175, in welcher der Inhalt von Urk. 5 als *concessione supradicti senioris Uëdalrici patriarche* bestätigt wird (so in Urk. 25). Für den hier verfolgten Zusammenhang spielt es keine Rolle, daß diese Urkunde Ulrichs II. unecht ist. Zudem legen verschiedene Eigenheiten des Textes eine Entstehung in älterer Zeit nahe: Ermahnungen an die Nachfolger des Ausstellers, die beurkundete Rechtshandlung nicht umzustoßen, kommen je später desto seltener vor. Vor allem aber erscheint der ausstellende Patriarch Ulrich weder als Elekt, wie das für alle Urkunden Ulrichs II. vor seiner Weihe selbstverständlich ist, noch als apostolischer Legat, wie das ansonsten in allen seinen Urkunden nach der Weihe der Fall ist. Die an das Modell der Papsturkunde angelehnte Sanctio weist eher in die Zeit Ulrichs II., und insbesondere tut dies die erste Zeile in verlängerter Schrift. Ein ähnliches Erscheinungsbild tritt in Urkunden der Patriarchen von Aquileia ansonsten erst 1161 auf, und zwar mit dem Notarkapellan Romulus (zu dessen Originalurkunden und verlängerter Schrift vgl. IONA, Note, S. 272–275, und HÄRTEL, Vogtei (AD 35), S. 365–371; Iona berücksichtigt in diesem Zusammenhang allerdings auch unechtes Material aus angeblich älterer Zeit). Eine so gut wie identische Gestaltung findet sich erst in den Urkunden 16 und 24 (1169 und 1174), beide von der Hand des Scholasters Heinrich von S. Felice zu Aquileia. Hier stimmen auch die *M* in auffälliger Weise überein (vgl. IONA, Note, S. 281–282). Dasselbe tun die drei übereinandergestellten Punkte als Worttrenner. Diese schon von PUSCHNIG, Urkundenwesen, S. 104, vermerkten drei übereinandergestellten

Punkte im Bereich der verlängerten Schrift sind, anders als dieser angibt, für die Patriarchenkanzlei nicht typisch; vgl. zu diesen Worttrennern in den Patriarchenurkunden HÄRTEL, Vogtei (AD 35), S. 325–326 und 331–332. Dieses Zeichen erscheint auch am Schluß der ersten Zeile, und zwar ist hierbei sowohl in Urk. 5 als auch in Urk. 24 der unterste der drei Punkte in der Form eines Beistrichs ausgebildet. Eine solche oder auch nur einigermaßen ähnliche Gestaltung findet sich später niemals wieder. Nur für das zur Füllung der Zeile auseinandergezogene *amen* findet sich in anderen Patriarchenurkunden keine Entsprechung. Die graphische Gestaltung von Urk. 5 muß aus der Zeit um oder bald nach 1170 stammen.

Zu alledem kommt noch die Frage der Originalität. Es fehlt jede Spur einer Besiegelung, doch könnte diese durch nachträglichen Beschnitt des Pergaments verlorengegangen sein. Wenigstens ist trotz des Fehlens von Zeugenreihe und Datierung nicht mit Textverlust zu rechnen, jedenfalls nicht mit einem solchen im Nachhinein. Denn nach dem Wort *incursurum*, welches den Text (in seiner vorliegenden Gestalt) abschließt, ist ein Teil der letzten Zeile freigeblichen. Es fehlt das Eschatokoll mit Datierung, Zeugenreihe und allenfalls Unterfertigungen, welche Formularbestandteile in den übrigen bekannten Urkunden Ulrichs I. zwar oft genug nicht sämtlich vorhanden sind, andererseits aber doch niemals völlig fehlen; vgl. dazu SCALON, Diplomi, S. 23–28 Nr. 2, 3 und 4, sowie JAKSCH, MDC III, S. 187 Nr. 482 und S. 198–200 Nr. 501 (Die Urkunden Ulrichs I. für die Klöster Eberndorf und Moggio sowie für die Familie Verzi sind unecht und daher für die Beurteilung der formalen Gestaltung nicht heranzuziehen; vgl. JAKSCH, MDC III, S. 215–217 Nr. 535, HÄRTEL, Moggio, S. 35–46, HÄRTEL, Fälschungen, S. 43–45). Gegen die Originalität spricht zudem, daß für Datierung und Zeugenreihe in der Zeit Ulrichs II., welcher das vorliegende Stück jedenfalls formal angehört, kein neuer Absatz eingerichtet wird. Auf keinen Fall aber ist die Originalität des Stücks als selbstverständlich anzusehen, wie dies Leicht und Puschnig getan haben. Puschnig hielt das heute vorliegende Stück für eine Empfängerausfertigung; seiner Ansicht nach ist nur die erste Zeile (in verlängerter Schrift) in der Patriarchenkanzlei geschrieben worden. Puschnigs Ansicht, daß die Urkunde nach der Sanctio wegen Platzmangels unvollendet geblieben sei, ist ebenfalls nur unter der Voraussetzung der Originalität möglich. Puschnig hat es auch für denkbar gehalten, daß die gegen die Patriarchen selbst gerichtete Sanctio für das Unterbleiben der Ausfertigung der Urkunde maßgeblich gewesen sei.

Aus den angeführten Umständen ergibt sich als die wahrscheinlichste Lösung folgende: Eine ältere Aufzeichnung über eine Rechtshandlung Ulrichs I. wurde in den Jahren um 1170 zu einer für jene Periode vollgültigen Urkunde umgestaltet. Für eine solche Umarbeitung könnte zusätzlich auch noch sprechen, daß man mit gleich zwei, und noch dazu ganz verschiedenartigen Arengen etwas viel des Guten getan hat. Frappierend ist aber in diesem Zusammenhang eine chronologische Übereinstimmung: Das „Modell“ der Elongata-Zeile ist 1169 und 1174 zu belegen, und Papst Alexander III. hat in seinem Privileg für S. Maria vom 27. April 1174 (Urk. 23) nicht nur auf die Ulrich-Urkunde Bezug genommen, sondern diese auch noch wörtlich verwendet. Diese Verwendung hat bereits PASCHINI, Franconia (MSF 9), S. 32, festgestellt. Offensichtlich hat man im Kloster S. Maria, als man die Unterlagen für das vom Papst erbetene Privileg zusammenstellte, die Umarbeitung einer formal ungenügenden Aufzeichnung aus älterer Zeit für nötig erachtet. Ob das uns heute vorliegende Stück das Original der vermutlich bei dieser Gelegenheit hergestellten Innovation ist, läßt sich nicht eindeutig entscheiden.

⌘ In nomine sanctę et individue trinitatis, amen^{a)}. ⌘ | Ŏdalricus sanctę Aquilegensis ecclesię patriarcha licet indignus. Si super his que ad honorem dei et | beatę Marię matris eius necnon et ad honestatem ecclesiarum nostre humilitati creditarum spectare videntur | paterna sollicitudine invigilaverimus, et circa eadem pastoralis providentię cultum | exhercentes ad optatum effectum domino cooperante ipsam perduxerimus profecto nostri officii debitum | recolentes pro sollicitudinis cura ęternam mercedem domino largiente consequi non dubi|tamus. Quicquid igitur pro laude dei et ecclesiarum exaltatione fieri perhibetur, memoria dignum | recensetur, et ne futuris temporibus aliquorum perversitate immutetur, in scriptis redigi et testi|monio debet corroborari. Quapropter cunctis Christi fidelibus tam futuris quam presentibus no|tum esse volumus, quod nos ab ubere matris videlicet sanctę Aquil(egensis) ecclesię lac consolationis sumi|mus, quod filię sue videlicet ecclesię sanctę Marię iuxta civitatem Aquil(egiam) constitutę de consilio | fratrum nostrorum episcoporum et aliorum qui nobis presentialiter assunt inpertiri volumus, ut materni | lactis subministratione recreata per earum quoque studium que in ea secundum regulam beati | Benedicti degere videntur, videlicet abbatisse ac sororum eius ad honorem dei et beatę Marię vir|ginis de die in diem proficere valeat. Concedimus itaque

^{a)} *amen* zur Füllung der Zeile gestreckt A.

eidem monasterio, ut | habeat legitimum baptisterium et omnes decimas terrę suę et omnia parrochialia iura sicut | ab antecessore nostro patriarcha Iohanne sibi concessum fore cognovimus. Capellas quoque in pertinen|tiis eiusdem ecclesię sitas cum publico baptisterio, cum sepultura, cum decimationibus, cum | quartisiis, cum oblationibus, denique cum omni parrochiali iure ad honorem dei | et beatę Marię virginis necnon et ad sustentationem abbatissę ac sororum eius eidem mo|nasterio concedimus, conferimus et per hanc nostrę largitionis paginam confirmamus. Successo|res nostros etiam in Christo monemus, ut eundem locum ita misericorditer tractent sicut | deum volunt habere propiciam et sicut beatam Mariam matrem eius ad interpellan|dum pro ipsis cupiunt esse paratam. Si quis autem, quod deus avertat, successorum nostrorum vel alia | quolibet persona de his quę sibi obtulimus quid abstulerit vel in aliis quę iuste possi|det vel possessura est temerario ausu perturbare attemptaverit, maledictionem dei | omnipotentis et beatę Marię virginis se sentiat incursum.

6

[angeblich um 1139, Aquileia]

Graf Engelbert [II. von Görz] übergibt zu seinem und seiner Anverwandten Seelenheil und aus Liebe zu seiner Schwester Beatrix dem Kloster S. Maria [zu Aquileia] seine zu Recht oder Unrecht besessenen Vogteigerechtsame zu Terzo, Cervignano, Muscoli, Altare und Perteole, und zwar zum Unterhalt der dortigen Klosterschwestern. Er erhält dafür auf Lebenszeit sieben Hufen in Belgrado zu Lehen. Gleichzeitig übergibt Patriarch Pilgrim [I. von Aquileia] demselben Kloster zwei Hufen zu Tolmein.

Hss.: Notarielle Abschrift von 1277 August 19, Cividale, Perg. (38 x 52 cm), in Udine, Biblioteca comunale, Ms. 1225 (C), durch Notar Artusius *de Luenz*. Auf demselben Blatt folgen Urk. 8, Urk. 13 und Urk. 17. Offenbar hat bereits das der notariellen Abschrift zugrundeliegende *scriptum* (B) alle vier Texte in derselben Reihenfolge enthalten. — Notarielle Abschrift von 1535 Dezember 23, Udine, Perg., in Verona, Biblioteca civica, Ms. 707, fol. 3r–3v (Bell), durch Notar Antonius Bellonus.

Edd.: Stampa Vener. Monastero [I], S. 4–5. — Per Li L.L. C.C. Compossessori, S. 5–6. — Stampa Vener. Monastero [II], S. 4–5. — Stampa Delle R.R. M.M., S. 6–7. — JOPPI, Doc. goriz. (AT NS 11), S. 381 Nr. 1, aus C, zu ca. 1138. — GALEAZZI, Carte (t.d.l.), in Nr. 3, aus C (unzutreffend als Abschrift aus dem 14. Jh. bezeichnet), zu 1138. — BRESSAN, Monastero (t.d.l.), S. 118–119 Nr. 5, aus C, zu ca. 1138. — PERSIG, Genesis II (t.d.l.), S. 67–68 Nr. 17, aus JOPPI, Doc. goriz., zu ca. 1138. — HÄRTEL, Vogtei (AD 35), S. 410–411 Nr. 6.I, aus C und Bell. — TORE BARBINA, Diplomi, S. 12–13, aus Bell.

Reg.: PUSCHI/STICOTTI, Indice (AT NS 24), S. 41, zu ca. 1138. — JAKSCH, MDC III, S. 278 Nr. 709, zu 1139. — LEICHT, Reg. friulani (PF 17), S. 155, zu ca. 1138. — KOS, Gradiivo IV, S. 91 Nr. 152, zu 1139. — WIESFLECKER, Reg. Görz I, S. 56 Nr. 202, zu 1139. — MARCHESINI, Sacile, S. 68, zu 1138. — SCALON, Caporiacco (t.d.l.), App. I, Nr. 2, zu 1138. — GIOPPO, Repertorio (t.d.l.), S. 196–197 Nr. 245, zu 1139. — PILLON, Schede, S. 94 Nr. 25, zu 1138; vgl. ebenda S. 94 Nr. 26, zu 1277 August 19.

Lit.: PASCHINI, Patr. sec. XII (MSF 10), S. 14. — SGUBIN, Avvocazia (StG 33), S. 105. — BRESSAN, Monastero (t.d.l.), S. 29, zu 1138. — MOR, Ambiente, S. 187–188. — HÄRTEL, Vogtei (AD 35), S. 300–317 und 356–361. — COVAZZI, Pantianicco, S. 5.

Die beiden in der Notiz enthaltenen Rechtsgeschäfte finden sich — zusammen mit anderem — in der mit der Jahresangabe 1139 versehenen unechten Urkunde des Patriarchen Pilgrim I. (Urk. 7) bestätigt. Auch die Zeugen sind dieselben. Allerdings erscheinen die Einzelheiten der Rechtsgeschäfte in den beiden Dokumenten anders miteinander verknüpft, und dies in sachlich wie in chronologisch gleichermaßen unvereinbarer Weise. Aus den sachlichen Übereinstimmungen zwischen Urk. 6 und 7 wurde einst der Ansatz der in der Notiz festgehaltenen Handlungen zu etwa 1138 oder 1139 abgeleitet, doch steht und fällt dieser Ansatz mit der Jahresangabe 1139 in der unechten Urk. 7. Aus dem Zusammenhalt aller Nachrichten über die Görzer Grafen jener Zeit hat sich in jüngster Zeit ergeben, daß es keinen einzigen zuverlässigen Nachweis für Aktivitäten des Grafen Engelbert in Italien gibt,

der vor der Jahrhundertmitte datiert oder anzusetzen wäre, und daß die hier festgehaltene Handlung daher später (ab 1149) geschehen sein könnte; vgl. dazu HÄRTEL, Görz (MIÖG 110), S. 48–51. Auch eine zweite Aufzeichnung von der Art der hier vorliegenden gehört anders als meist angenommen nicht in die Zeit um 1139; sie findet sich unten als Urk. 8. Einzelheiten bei HÄRTEL, Vogtei (AD 35), S. 297–323. Der Ort der Handlung scheint durch die (zweite) Tradition *super altare sancte Marie* mit einiger Wahrscheinlichkeit bestimmt.

Der Wortlaut der notariellen Beglaubigung von 1277 legt nahe, daß die vier hier zusammengestellten Texte schon in der Vorlage auf einem Blatt vereint gewesen sind: *Exemplum a quodam scripto relevatum* [es folgen die Texte von Urk. 6, 8, 13 und 17] (SN.) *Ego Artusius de Luenz sacri imperii notarius predictum scriptum vidi, legi, tenui et de verbo ad verbum transscripsi fideliter nil addens vel minuens seu immutans, quod ipsius sententiam variet sive sensum, et diligenti facta collatione memorati scripti cum presenti transcripto de mandato mihi facto per venerabilem patrem dominum R(aymundum) dei gratia sancte sedis Aquileg(ensis) patriarcham, anno domini millesimo ducesimo septuagesimo septimo, indictione quinta, die terdecimo exeunte augusto, in Ciuitate Austria in palacio patriarchali, presentibus dominis Boiano, Wolrico filio Iohannis Longi de Ciuitate, Falono de Vtin(o), Vgolino gastaldione de Agello, Henrico notario, Heinrico de Pertenstain, Mussino de Alturis, Bruneto de Perteclis gastaldione monasterii Aquilegensis et aliis, me subscripsi signum proprium apponendo.* Hierbei sind *quodam scripto* und *scriptum* offensichtlich aus einem nicht mehr erkennbaren Wortlaut gebessert worden, vermutlich aus gewohnheitsmäßigem *autentico* bzw. *autenticum* (vgl. dazu die Abschrift von Urk. 7 durch denselben Notar).

Der unter den Zeugen genannte *Gebehardus Dendeburch* hat die Forschung schon erheblich beschäftigt. Er ist jedenfalls nicht, wie früher wiederholt geschehen, auf Lemberg zu beziehen. Aufgrund der offensichtlichen Identität mit dem *Gebehardus de Nivvenburch* in Urk. 7 wurde an Castelnovo nördlich von Spilimbergo gedacht. Es kann sich aber auch um die soeben erbaute Burg Sannegg (Žovnek) im Sanntal handeln; vgl. DOPSCH, Sannegg (SODtA 14), S. 259–260, dort auch die ältere Literatur; neuerdings dazu BERNHARD, Oberburg (MIÖG 108) S. 274 Anm. 65.

Der Edition wurde C zugrundegelegt. Bell wurde einerseits wegen *noctuque* und *cognominatus* herangezogen, vor allem aber deshalb, weil Bell nicht auf C beruht, sondern auf der Vorlage von C oder auf einer anderen Überlieferung. So gebraucht Bellonus hier die ältere Schreibweise *Vu(ernih)* anstelle von *W(erinher)* in C. Dieser Überlieferungszusammenhang wird unten anhand von Urk. 13 noch besser sichtbar werden. Der Vergleich des Originals von Urk. 7 mit einer Abschrift jenes Notars, der auch C hergestellt hat, zeigt, daß dieser Notar assibiliertes *t* als *c* dargestellt hat. Es ist damit zu rechnen, daß Bell in dieser Hinsicht der Urschrift näher steht als C. Auf den Nachweis der einzelnen Lesarten dieses Typs konnte ebenso verzichtet werden wie auf die humanistischen Endungs-*ae* in Bell.

(C.)^{a)} Notum sit omnibus in Christo^{b)} credentibus, qualiter Engelbertus comes et advocatus^{c)} debitum et iusticiam advocatie que in villis Tercii^{d)} et Ceruignani et Muscli^{e)}, Altire, Pertegule sive iuste sive iniuste habuisset abnegaverit pro remedio anime sue et omnium parentum suorum et pro amore Beatricis sororis sue et ad sustentacionem fidelium monialium que in monasterio sancte Marie^{f)} die^{g)} noctuque^{h)} deservunt. Et ipse comes supradictus pro hac refutacione quam fecit recepit a parte monasterii pro feudo septem massaricias in loco qui dicitur Uelgraduⁱ⁾ eo tamen tenore, quod post obitum supradicti advocati supradictas septem massaricias in iure et potestate monasterii debent^{j)} reverti. Et si ipse comes et advocatus hanc refutacionem^{k)} irrumpere temptaverit^{l)}, illos supradictos septem mansos amittere debet et donacio supradicta firma et inconvulsa persistat. Ista sunt facta coram patriarcha Pelegrino et episcopo Romano Gurcensi^{m)}. Ipsa hora idem patriarcha Pelegrinus tradidit super altare sancte Marie pro sustentacione et pro amore earundem sororum duos mansos apud Tulmin. Huius rei testes sunt Engelbertusⁿ⁾ comes, Gebehardus^{o)} Dendeburch^{p)}, Otacher^{q)} de Titian^{r)}, Werinh(er)^{s)}, Fridericus, Hartuicus^{t)} et Hartuicus^{u)} puer de Cauriac, Leonardus de Langenarc^{v)}, Heinrichus cogn(o-

^{a)} Kreuz mit Punkten zwischen den Kreuzarmen C. Fehlt Bell. ^{b)} *Cristo* Bell. ^{c)} Bis hierher Majuskeln Bell (zugleich Ende der ersten Zeile in Bell). ^{d)} *Tertii* Bell. ^{e)} *Muschi* Bell. ^{f)} *Marie* teilweise in Majuskeln C. ^{g)} Verlesen zu *diu* Bell. ^{h)} Bell; *ct* durch Lücke im Perg. zerstört C. ⁱ⁾ *Velgradu* Bell. ^{j)} *debeant* Bell. ^{k)} *hac refutac(i)o(n)e* C; *hac refutacione* Bell. ^{l)} *tentaverit* Bell. ^{m)} Verlesen zu *Burcensi* Bell. ⁿ⁾ *Hengelbertus* Bell. ^{o)} Verlesen zu *Behardus* Bell. ^{p)} *Dendeburch* Bell. In Urk. 7 zweifellos besser *de Nivvenburch*. ^{q)} *Otaker* Bell. ^{r)} *Detitian* Bell. ^{s)} Verlesen zu *Vuernih* Bell. ^{t)} *Hartuiccus* Bell. ^{u)} *Hartuiccus* Bell. ^{v)} Verlesen zu *Langenart* (*t* anscheinend gebessert aus *c*) Bell.

mento)^{w)} Cisil, Pertoldus^{x)} de Mosburch^{y)}, Engilbertus^{z)}, Diethalmus de Gorce, Rüdols^{a)} de Tunsperch^{b)}, Purchardus de Susnic^{c)}.

^{w)} Auflösung analog zu Urk. 7; *cognominatus* Bell. ^{x)} *Pertholdus* Bell. ^{y)} *Mospure* Bell. ^{z)} *Engilbertus* Bell. ^{a)} *Rödols* Bell; das runde *s* am Schluß wahrscheinlich verlesen aus *f* der Vorlage. ^{b)} *Tuirsperg* Bell. ^{c)} *Sussnic* Bell (Lesung wegen stark verblaßter Schrift unsicher; Tore Barbina liest *Sustas*). In Urk. 7 zweifellos besser *Sivinich*.

7

Unecht

1139, Aquileia

Patriarch Pilgrim [I.] von Aquileia bestätigt zu seinem Seelenheil wie zu jenem seiner Amtsvorgänger und Nachfolger der Äbtissin Haligga des Klosters S. Maria zu Aquileia und den dortigen Nonnen alle Schenkungen des Patriarchen Poppo, insbesondere den Ort Izola mit allen Zugehörungen, weiters die Aquileia nahegelegenen ville Terzo, Cervignano, S. Martino, Muscoli, Mortisins, Altüre und Perteole wie auch das Gut Saciletto mit allen Zugehörungen und innerhalb der beschriebenen Grenzen. Der Aussteller fügt dem, im Hinblick auf sein Angedenken, zwei Hufen zu Tolmein hinzu, weiters bestätigt er die Schenkung der Vogtei zu Terzo, Cervignano, Muscoli, Altüre und Perteole durch den Grafen Engelbert [II.] von Görz, welche dieser vollzogen hatte, als er wegen eines Totschlags in Kirchenbuße war. Er bestätigt ferner die Schenkung aller Vogteigerechtsame, welche derselbe Graf Engelbert gegenüber dem Kloster gehabt hatte. Engelbert hatte diese zum Seelenheil seiner Schwester Beatrix übergeben, sowie im Tausch gegen sieben Hufen, welche die genannte Beatrix beim Eintritt ins Kloster diesem zugebracht hatte.

Hss.: Angebliches Original, Perg. (32 x 45 cm), in Udine, Biblioteca comunale, Ms. 1225 (A), angefertigt wohl nicht allzulange vor 1229. — Notarielle Abschrift von 1277 Juni 16, Aquileia, Perg. (25 x 39 cm), in Udine, Biblioteca comunale, Ms. 1225 (B), durch Notar Artusius *de Luenz*. — Notarielle Abschrift von 1535 Dezember 23, Udine, Perg., in Verona, Biblioteca civica, Ms. 707, fol. 5v–6v (Bell), durch Notar Antonius Bellonus.

Abb.: IONA, Note, S. 266 (Abb. der ersten Zeile von A in verlängerter Schrift). — HÄRTEL, Vogtei (AD 35), Abb. 1 und 2 nach S. 360 (Abb. von Anfang und Schluß von A). — CAMMAROSANO, Patriarcato, Tafel 42 (Abb. von B, im Verzeichnis der Tafeln auf S. 264 irrtümlich unter der Nr. 45).

Edd.: Stampa Vener. Monastero [I], S. 10–12. — Per Li L.L. C.C. Compossessori, S. 12–15. — Stampa Vener. Monastero [II], S. 10–12. — Stampa Delle R.R. M.M., S. 12–14. — JOPPI, Doc. goriz. (AT NS 11), S. 383–384 Nr. 3, aus A. — GALEAZZI, Carte (t.d.l.), Nr. 4 und in Nr. 4a, aus A bzw. B. — BRESSAN, Monastero (t.d.l.), S. 123–126 Nr. 7, aus A, zu ca. 1139. — PERSIG, Genesi II (t.d.l.), S. 24–27 Nr. 7, aus JOPPI, Doc. goriz. — HÄRTEL, Vogtei (AD 35), S. 412–414 Nr. 6.3, aus A. — TORE BARBINA, Diplomi, S. 19–21, aus Bell.

Reg.: MANZANO, AF II, S. 130. — PUSCHI/STICOTTI, Indice (AT NS 24), S. 41. — JAKSCH, MDC III, S. 278 Nr. 710. — LEICHT, Reg. friulani (PF 17), S. 155. — KOS, Gradivo IV, S. 91–92 Nr. 153. — PUSCHNIG, Urkundenwesen, Reg. S. 3–4 Nr. 16. — WIESFLECKER, Reg. Görz I, S. 56 Nr. 203. — MARCHESINI, Sacile, S. 70–71 (infolge Lokalisierung des *predium de Sacilo* mit Sacile an der Livenza). — CARONCINI, Castello (t.d.l.), App. I, Nr. 1. — SCALON, Caporiacco (t.d.l.), App. I, Nr. 3. — GIOPPO, Repertorio (t.d.l.), S. 196 Nr. 244. — PILLON, Schede, S. 94 Nr. 27.

Lit.: PASCHINI, Franconia (MSF 9), S. 31–32. — PASCHINI, Patr. sec. XII (MSF 10), S. 15. — SGUBIN, Avvocazia (StG 33), S. 105. — BRESSAN, Monastero (t.d.l.), S. 30–31. — IONA, Note, S. 265–266. — BAUM, Klosterpolitik, S. 469. — HÄRTEL, Vogtei (AD 35), S. 300–361 und 407. — MICEU, Territorio, S. 21.

Die Unechtheit der Urkunde ergibt sich aus den sachlichen wie chronologischen Unstimmigkeiten im Zusammenhang mit Urk. 6 und Urk. 8, aus der Nennung der angeblichen Äbtissin *Haligga*, vor allem aber aus paläographischen Kriterien und ebenso aus dem verwendeten Formelgut. Die angeführten Zeugen hingegen (es sind dieselben wie in Urk. 6) lassen den Ansatz auf das angebliche Jahr der Ausstellung 1139 (mit welchem die angegebene Indiktion nicht zusammenstimmt) ebenso zu wie einen Ansatz um die Jahrhundertmitte. Die Fälschung ist wohl

nicht allzu lange vor 1229 entstanden; ein längerer Passus aus ihr erscheint in Urk. 94 wörtlich wieder (von *alteram quoque donationem* bis *ibidem assumpsit*). Einzelheiten bei HÄRTEL, Vogtei (AD 35), S. 300—361.

Der Edition wurde A zugrundegelegt. B wurde nur für Ergänzungen und bei Lesarten von Eigennamen mit herangezogen. Der Wortlaut der notariellen Beglaubigung von 1277 entspricht erwartungsgemäß weitgehend der Beglaubigung zu Urk. 6 (usw.) Sie beginnt mit *Exemplum ab autentico relevatum*. Es folgt der Text von Urk. 7 und dann die Beglaubigungsformel: (SN.) *Ego Artusius de Luenz sacri imperii notarius predictum autenticum prescripti domini patriarche sigilli impressi munimine roboratum vidi, legi, tenui et de verbo ad verbum transscripsi fideliter nil addens vel minuens seu immutans, quod ipsius sententiam variet sive sensum, et diligenti facta collatione memorati autentici cum presenti transscripto de mandato et precibus mihi factis per religiosam dominam Ermindrudim abbatissam monasterii sancte Marie de Aquilegia et domine Adeleite priorisse et conventus eiusdem monasterii, anno domini millesimo ducentesimo septuagesimo septimo, indictione quinta, die quintodecimo exeunte iunio, Aquilegie ante fenestram monasterii ipsius, presentibus Bruneto gastaldione, Quirino pistore eiusdem monasterii Ciruingiano, Nicolao, Züstlin, Bertulino de Ciruing(ia)no et aliis, me subscripsi signum proprium apponendo*. Die Benützung zweier Vorurkunden wurde durch Kleindruck ausgewiesen. Für die Bestätigung der dem Patriarchen Poppo zugeschriebenen „Grundausstattung“ wurde keine von dessen Urkunden (Urk. 1 oder 2) benützt, sondern in erster Linie das Privileg Papst Alexanders III. von 1174 April 27, Anagni (Urk. 23), daneben anscheinend auch das Privileg Papst Cölestins III. von (1194) Februar 14, Lateran (Urk. 41). Das zeigt sich besonders augenfällig an der Vermehrung (oder auch nur Präzisierung) des Klostergutes in Saciletto, welches in den Poppo-Urkunden noch keine Erwähnung findet. Bei Papst Alexander III. (Urk. 23, von 1174) handelt es sich um zwei Hufen, bei Patriarch Ulrich II. (Urk. 25, von angeblich 1175), dann bei Papst Cölestin III. (Urk. 41, von 1194) und schließlich in der hier zur Rede stehenden angeblichen Urkunde des Patriarchen Pilgrim I. ist von einem *predium* die Rede. Die in Kleindruck wiedergegebenen Partien von *locum qui dicitur Insula bis paludibus, piscationibus, cultis et incultis* bezeichnen die Übereinstimmungen mit dem Privileg Alexanders III. Ausgiebig benützt wurde auch die Aufzeichnung über die Schenkung der Vogteirechte zu Terzo usw. durch den Grafen Engelbert II. von Görz (Urk. 6). Die in Kleindruck wiedergegebenen Partien von *contradimus duos mansus apud Tulminum bis concambio VII massariciis* sowie in der Zeugenliste stellen die Übernahmen aus letzterem Text dar.

Das Siegel war wohl in der rechten unteren Ecke des Pergaments aufgedrückt, welche heute samt dem Siegel abgerissen ist. Infolge einstiger Faltung des Pergaments sind die Spuren des Siegels in der Mitte des Pergamentblattes noch zu sehen (Durchmesser 7 cm). Am 16. Juni 1277 war, wie aus der Unterfertigungsformel des beglaubigenden Notars hervorgeht, das Siegel noch vorhanden.

✕ In nomine domini nostri Iesu Christi. Pelegrinus^{a)} dei gratia sancte Aquileg(ie)nsis sedis patriarcha Haligge abbatisse suisque sororibus futuris et presentibus in perpetuum. ✕ | Cum ecclesie nobis commissę plus prodesse quam preesse debeamus, precipue tamen utilitatibus monasteriorum et ecclesiarum ac deo dicatis locis nobis invigilandum censemus. Huius rei gratia eterne remunerationis intuitu petitioni dilecte in Christo filie nostre Haligge abbatisse monasterii sanctę Marie^{b)} quod situm est iuxta | muros Aquilegie^{c)} annuentes, pro honestate ecclesie nostre ac nostra antecessorumque et successorum^{d)} nostrorum salute, auctoritate et potestate nobis concessa confirmamus et stabilimus omnes donationes quas pie memorie Poppo^{e)} patriarcha fecit iam dicto monasterio, specialiter locum qui dicitur Insula cum * omnibus * suis * pertinentiis tam cultis quam incultis^{f)} vel etiam excolendis, villas quoque non^{g)} longe a civitate, villam videlicet de Tercio, villam de Ciruiana, villam de sancto | Martino, villam de Musculo, villam de Morticino, villam de Altura, predium de Sacilo, * villam de Pertegulis cum omnibus pertinentiis earum^{h)} | que sunt a lacu qui est in Summa Silua usque in terraⁱ⁾ de Castellone, a prato Frascario usque ad Caluenzan, a casa Svaldana^{j)} sicut tenet | Rouedula et Amphora rectum in Cornio sicut tenet Zumellus cum campis, pratis, pascuis, silvis, venationibus, aquis aquarumque, decursibus, paludibus, piscationibus, cultis et incultis. Insuper quoque et nos ob nostre reverentiam memorie eidem ecclesie contradimus duos mansus apud Tulminum. | Presertim donationem advocatie quam

^{a)} *Pelegrinus* B. ^{b)} *Marie* teilweise in Majuskeln A. ^{c)} *Aquilegie* mit Verweisungszeichen nachgetragen B.
^{d)} *et successorum* mit Verweisungszeichen nachgetragen B. ^{e)} *p* (von *pie*) und *memorie Poppo* in schwarzer statt der sonst verwendeten braunen Tinte, anscheinend Korrektur A. ^{f)} *quam incultis* irrtümlich verdoppelt B; Überflüssiges durch daruntergesetzte Punkte getilgt. ^{g)} *non* fehlt wegen ausgerissenen Randes B. ^{h)} Vor *e* Rest eines getilgten Buchstabens A. ⁱ⁾ So statt *terram* A B. ^{j)} *Suallana* B.

fecit Engilbertus comes de Gorza prefatę ecclesię pro redimenda^{k)} carrina tempore quo pro homici|dio perpetrato in penitentia fuit, quam etiam eiusdem donationis intuitu ipsius monasterii sorores pro eo persolvebant, scilicet in villis | TerciO et CíruianO et Musclo et Altura et Pertegulis, alteram quoque donationem quam postea idem comes Engilbertus rursum secunda vice | fecit ipsi ecclesię de tota eius advocatia de omnibus villis et possessionibus quam iuste sive iniuste habuisse videbatur super eodem | monasterio et resignavit et donavit sepedictę eidem ecclesię pro remedio anime * Beatrixis sororis suę * receptis tamen in concambio VII | massariciis, quas prenominata Beatrix pretaxatę ecclesię contulerat quando religionis habitum ibidem assumpsit, ei roboramus et stabilimus | atque sub pena excommunicationis concludimus, precipientes et statuentes, ut nulli omnino deinceps personę nulla penitus occasione | liceat prescriptas donationes infringere aut violare. Si quis autem contra hoc nostrum statutum ullo umquam tempore ire presump|serit vel in irritum revocare voluerit, officio et beneficio privetur et expers fiat in die obitus sui corporis et sanguinis Christi ac | extreme dampnationis ultionem cum Iuda traditore recipiat. Ut ergo inconvulsa permaneat hec auctoritatis nostrę pagina, | sigilli nostri impressione eam muniri iussimus his^{l)} testibus adhibitis: Pelegrimus^{m)} patriarcha, * Romanus Gurcensis * episcopus, Engilbertus co|mes de Gorza, Gebhardusⁿ⁾ de Nivvenburch^{o)}, Otakker^{p)} de Titiân^{q)}, Uvernhart^{r)}, Fride-ricus^{s)}, HartvVicus^{t)} et alter HartvVicus^{u)} | puer de CafriacO, Leonhardus de Langenagcher^{v)}, Hainricus cognomento Zisil, Pertoldus de MosEburch, Engilbertus et | Diethalmus de Gorza, Rudolfus de Tünisperg^{w)}, Purchardus de Sivinich^{x)} et alii plures. |

Acta sunt hec in palatio Aquilegiensi anno incarnationis domini M C XXX VIII, indictione VI, feliciter amen^{y)}. |

Ego Rvbertus^{z)} notarius sanctę Aquilegiensis ecclesię iussu domini Pelegrimi^{a)} patriar- che et | rogatu Engilberti comitis de Gorza hanc cartam descripsi.

^{k)} *re* in A nicht mehr eindeutig lesbar; Erg. nach B. ^{l)} *hiis* B. ^{m)} *Pelegrinus* B. ⁿ⁾ *Gebhardus* B.
^{o)} *Nivenburch* B. ^{p)} *Ottakker* B. ^{q)} *Titian* B. ^{r)} *Wernhart* B. ^{s)} Erstes *i* über der Zeile nachgetragen A.
^{t)} *Hartwicus* B. ^{u)} *Hartwicus* B. ^{v)} *Langenacher* B. ^{w)} *Tunisperch* B. ^{x)} *Sivinich* B. ^{y)} Wegen abgerissenen rechten Randes von A ist nur das *a* vollständig erhalten, dazu der linke Teil des nach Art der gleichzeitigen päpstlichen Privilegien gedehnten Gegenbogen-*m*, von Kürzungszeichen durchkreuzt. Nachzeichnung des ganzen *amen* in B. ^{z)} *Rubertus* B. ^{a)} *Pelegrini* B.

8

[1146 – 1161 August 8]

Graf Engelbert [II. von Görz], derzeit wegen eines begangenen Verbrechens in Kirchenbuße, übergibt auf Aufforderung des Patriarchen Pilgrim [I. von Aquileia] und auf Intervention der Äbtissin Wilbirg und der Nonnen des Klosters S. Maria [zu Aquileia] und wegen seiner Schwester Beatrix, die in demselben Kloster Nonne war, dem genannten Kloster die Vogteigerichtsbarkeit zu Pantianicco, Beano und Zompicchia. Die Äbtissin und die Kloster-schwester sollen dafür dem Grafen hinsichtlich seiner Buße gewogen sein.

Hss.: Notarielle Abschrift von 1277 August 19, Cividale, Perg. (38 x 52 cm), in Udine, Biblioteca comunale, Ms. 1225 (C), durch Notar Artusius *de Luenz*. Auf demselben Blatt steht zuvor Urk. 6; auf Urk. 8 folgen Urk. 13 und Urk. 17. Offenbar hat bereits das der notariellen Abschrift zugrundeliegende *scriptum* (B) alle vier Texte in derselben Reihenfolge enthalten. — Notarielle Abschrift von 1535 Dezember 23, Udine, Perg., in Verona, Biblioteca civica, Ms. 707, fol. 3v (Bell), durch Notar Antonius Bellonus.

Edd.: Stampa Vener. Monastero [I], S. 5–6. — Per Li L.L. C.C. Compossessori, S. 7–8. — Stampa Vener. Monastero [II], S. 5–6. — Stampa Delle R.R. M.M., S. 7–8. — Joppi, Doc. goriz. (AT NS 11), S. 382–383 Nr. 2, aus C, zu ca. 1138. — GALEAZZI, Carte (t.d.l.), in Nr. 3, aus C (unzutreffend als Abschrift aus dem 14. Jh. bezeichnet), zu

1138. — BRESSAN, Monastero (t.d.l.), S. 120–122, aus C, zu ca. 1138. — PERSIG, Genesi II (t.d.l.), S. 69–71 Nr. 18, aus JOPPI, Doc. goriz., zu ca. 1138. — HÄRTEL, Vogtei (AD 35), S. 411–412 Nr. 6.2, aus C und Bell. — TORE BARBINA, Diplomi, S. 13, aus Bell.

Reg.: PUSCHI/STICOTTI, Indice (AT NS 24), S. 41. — LEICHT, Reg. friulani (PF 17), S. 155, zu ca. 1138. — KOS, Gradiivo IV, S. 126 Nr. 224, zu 1146–1161. — WIESFLECKER, Reg. Görz I, S. 56 Nr. 201, zu ca. 1138. — MARCHESINI, Sacile, S. 68–69, zu 1138. — GIOPPO, Repertorio (t.d.l.), S. 194 Nr. 241, zu ca. 1138.

Lit.: PASCHINI, Patr. sec. XII (MSF 10), S. 14–15. — SGUBIN, Avvocazia (StG 33), S. 105. — BRESSAN, Monastero (t.d.l.), S. 29–30, zu 1138 (fehlerhaft). — HÄRTEL, Vogtei (AD 35), S. 300–317 und 356–361. — MICEU, Territorio, S. 21 (Bezug des Zeugen Andreas von *Sazil* auf Saciletto).

Die Ähnlichkeit des Rechtsgeschäftes mit jenem von Urk. 6 und die Erwähnung eines ähnlichen Rechtsgeschäftes in Urk. 7 haben viele Bearbeiter zu dem unzutreffenden Zeitansatz um 1138 geführt. Einzig Kos hat erkannt, daß die Handlung von Urk. 8 aufgrund des als Zeugen genannten *Thomas vicedominus* nach der letzten Erwähnung des Vizedoms Johannes liegen muß (1146; vgl. JAKSCH, MDC III, S. 314 Nr. 806). Man müßte denn sonst einen zweiten Vizedom Thomas, und zwar als Vorgänger des Johannes, annehmen. Der Vizedom Thomas ist ansonsten 1154 bezeugt (vgl. JAKSCH, MDC III, S. 360–362 Nr. 928 und Nr. 930). Der *terminus ante quem* ergibt sich aus dem Todestag des Patriarchen Pilgrim I.; vgl. KLEBEL, Patriarchen (Car. 143), S. 350. Zu etwa demselben Ergebnis führt ein Vergleich mit der Reihe der Äbtissinnen von S. Maria. 1139 soll noch *Haligga* im Amt gewesen sein, doch ist diese Angabe mehr als problematisch (Urk. 7). Die hier genannte Wilbirg ist ansonsten 1163 und 1165 als Äbtissin belegt (siehe Urk. 9 und Urk. 12). 1166 findet sich an Wilbirgs Stelle bereits Hermilind (Urk. 14 und Urk. 15). Wenig hilfreich ist der Archidiakon Ulrich, weil es im 12. Jahrhundert zu Aquileia nicht weniger als drei Archidiacone dieses Namens gegeben hat. Der erste davon ist jener Ortenburger, der 1130 zum Patriarchen erwählt worden war, dann aber nicht die päpstliche Bestätigung erhielt; er ist von 1122 bis 1234 zu finden (vgl. SCALON, Neer. Aquil., S. 42). Der zweite ist Ulrich von Tricesimo und erscheint ab der Jahrhundertmitte (vgl. SCALON, Neer. Aquil., S. 42; im einzelnen JAKSCH, MDC III, S. 359–360 Nr. 926, S. 361–362 Nr. 930, S. 422–423 Nr. 1125, S. 423–424 Nr. 1129 und S. 424–425 Nr. 1130, aus den Jahren 1154 und 1169; für diese chronologischen Fragen wenig hilfreich ist PASCHINI, Arcidiaconi (AqN 23), Sp. 45–46). Wieder recht eindeutig in die Jahrhundertmitte (1145–1154 und noch darüber hinaus) gehört Propst Berthold von Aquileia (vgl. ZAHN, UB Stmk. I, S. 237 Nr. 225; JAKSCH, MDC III, S. 361–362 Nr. 930). Dazu kommt eine undatierte Urkunde, die jedenfalls in die letzte Zeit des Patriarchen Pilgrim I. gehört; (DE RUBEIS, MEA, Sp. 586–587). Wie unten bei Urk. 18 im einzelnen belegt wird, ist auch der unter den Zeugen genannte Andreas von Sacile (bzw. Saciletto) ansonsten nur von 1163 bis 1174 belegt. Einzelheiten, auch zum Verhältnis zwischen Urk. 8 und Urk. 7, bei HÄRTEL, Vogtei (AD 35), S. 300–307.

Der Wortlaut der notariellen Beglaubigung von 1277 legt nahe, daß die vier hier zusammengestellten Texte schon in der Vorlage auf einem Blatt vereint gewesen sind. Zum Wortlaut dieser Beglaubigung siehe oben die Bemerkungen zu Urk. 6.

Der Edition wurde C zugrundegelegt. Wie zu Urk. 6 schon erwähnt worden ist und wie bei Urk. 13 noch näher zu zeigen sein wird, geht Bell nicht auf C, sondern auf deren Vorlage B oder auf eine andere Überlieferung zurück. So gebraucht Bellonus hier die ältere Schreibweise *Vv(illiberge)* anstelle von *W(illiberge)* in C. Dieser Überlieferungszusammenhang wird unten anhand von Urk. 13 noch besser sichtbar werden. Der Vergleich des Originals von Urk. 7 mit einer Abschrift jenes Notars, der auch C hergestellt hat, zeigt, daß dieser Notar assibiliertes *t* als *c* dargestellt hat. Es ist damit zu rechnen, daß Bell in dieser Hinsicht der Urschrift näher steht als C. Auf den Nachweis der einzelnen Lesarten dieses Typs konnte ebenso verzichtet werden wie auf die humanistischen Endungs-*ae* in Bell.

(C.)^{a)} In nomine sancte et individue trinitatis^{b)}. Cunctis Christi fidelibus tam presentibus quam futuris liquido pateat, qualiter Engelbertus comes et advocatus sancte Aquileg(ensis)^{c)} ecclesie in carrina^{d)} pro quodam commisso positus rogatu Pelegrini supradicte ecclesie piissimi patriarche et interventu Williberge^{e)} Aquilegensis monasterii sancte Marie religiosissime abbatisse eiusque sororum et causa sororis sue nomine Beatricis que ibi deo serviebat totum placitum advocatie trium villarum scilicet Pantianis, Beliani, Malazumpice^{f)} monasterio prefato perpetualiter habendum tradidit hoc scilicet tenore, ut ipsa abbatissa cum sororibus suis sibi in assumpta carrina^{g)} propicia adesset et pro remissione peccatorum suorum et^{h)} parentum ipsius apud deum indesinenter intercederent. Huius rei

^{a)} Kreuz mit Punkten zwischen den Kreuzarmen C; stattdessen in Initiale *I* eingeschriebenes Kreuz Bell.

^{b)} Bis hierher Majuskeln Bell.

^{c)} *Aquil.* Bell.

^{d)} *carina* Bell.

^{e)} *Vvilliberge* Bell.

^{f)} *Malazupiche* Bell.

^{g)} *carina* Bell.

^{h)} *et* fehlt Bell.